TOKU

AA-1.3BR(H)19X50

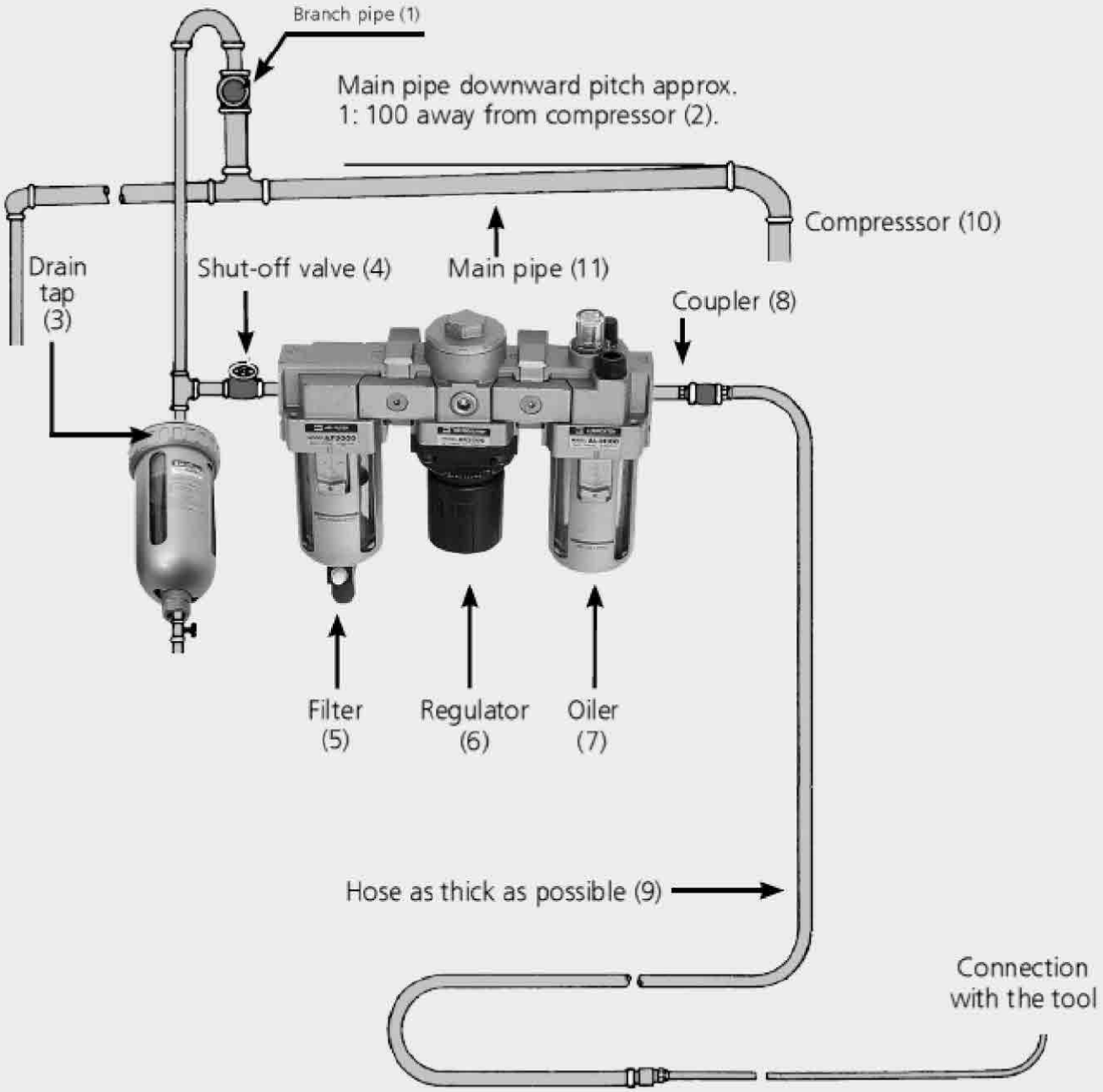
Manual

NL

www.rami-yokota.com



Air System


Branch pipe (1)
Main pipe downward pitch approx.
1: 100 away from compressor (2).
Compresssor (10)
Drain
tap
(3)
Shut-off valve (4)
Main pipe (11)
Coupler (8)
Filter
(5)
Regulator
(6)
Oiler
(7)
Hose as thick as possible (9)
Connection
with the tool

Advies leidingnet

Technische specificaties

Merk	Toku
Luchtverbruik (l/s)	7,5
Gewicht (kg)	4,5
Insteek einde (mm)	H^19 x 50
Luchtaansluiting	PT 3/8"
Luchtdruk max. (MPa)	0,63
mm A	300
mm B	76
Slag (mm)	58
Slagen (min-1)	2800
Slagkracht (J/Slag)	12,7
Slangdiameter (mm)	10
Zuiger (mm)	24
Veiligheidsnorm	EN ISO 11148-4
Formal Capacity	12,7
Vibratiestandaard	EN ISO 28927-10
Vibratiewaarde (m/s²)	9,8
Vibratieonzekerheid (m/s²)	1,59
Geluidsdruk (dB(A))	108
Geluidsvermogen (dB(A))	119
Geluidsonzekerheid (dB(A))	3
Product Group	Hammers
Sales Group	023
UNSPSC number	27131504
Eclass number	21060402
EAN	8717981182398

Voor ingebruikname testen

Lees en begrijp de inhoud van deze gebruiksaanwijzing voor installatie, gebruik, reparatie, onderhoud, monteren van accessoires.

Alleen gekwalificeerd personeel mag dit gereedschap installeren, gebruiken, afstellen.

Druppel eerst enige hars- en zuurvrije olie in de luchtinlaat (Red Rooster persluchtgereedschapolie, bestelnr. Atlub).

Controleer, voordat u de slang aan de machine sluit of deze en de snelkoppeling schoon zijn (doorblazen). Snelkoppelingen en slang moeten voldoende luchtdoorlaatcapaciteit hebben.

Voor goed functioneren moet de werkdruk van de perslucht bij de inlaat van het gereedschap maximaal 6,3 bar bedragen (werkende machine), Bij overschrijding van deze druk kan schade en/of onnodige slijtage ontstaan. Bij een druk van 5,5 bar of lager ontstaat kracht- en vermogensverlies.

De kwaliteit van de perslucht moet goed zijn; schoon, droog en voorzien van een olienevel. Wij adviseren het gebruik van een complete verzorgingseenheid (filter, drukregelaar, nevelaar). De nevelaar moet ingesteld zijn op 3 tot 6 druppels per minuut. De luchtslang tussen nevelaar en machine mag maximaal 6 tot 8 meter lang zijn.

Daar waar mogelijk raden wij het gebruik van een centrale olienevelaar aan. Hierdoor gebruikt het systeem minder olie, terwijl een perfecte smering gegarandeerd is. Het olieverbruik kan tot 80% gereduceerd worden.

Indien u de machine langere tijd niet gebruikt, dient u die voor het terzijde leggen grondig te reinigen en te smeren. Volg punt 3 en 4 bij heringebruikname.

Negeer geen veiligheidsvoorschriften!

Veiligheid

Breng geen modificaties aan aan dit gereedschap. Dit kan gevaar voor de gebruiker opleveren.

Zorg ervoor dat deze gebruiksaanwijzing te allen tijde toegankelijk is voor elke relevante persoon. In geval van verlies: vraag uw dealer om een nieuwe.

Gevaren voor explosie of brand: zorg ervoor dat gegenereerde vonken en/of verhoogde temperatuur van het werkstuk geen explosie of brand kunnen veroorzaken.

Zorg ervoor dat tijdens het gebruik van het gereedschap geen projectielen gegenereerd kunnen worden. Dit kan gevaar opleveren en/of verwondingen veroorzaken.

Zorg ervoor dat het werkstuk goed en veilig is gefixeerd.

Zorg ervoor dat het accessoire goed gemonteerd is. Zo niet dan kan dit projectielen met hoge snelheid veroorzaken.

Zorg ervoor dat er geen gevaarlijke omstandigheden kunnen voorkomen op de werkplek.

Draag altijd een veiligheidsbril tijdens gebruik van dit gereedschap. Veiligheidsgradatie moet overeenkomen met het risico van de toepassing.

Houd vingers buiten bereik van gemonteerde accessoires.

Het gebruik van veiligheids-/werkhandschoenen is aanbevolen.

Gebruik gehoorbescherming zoals door de werkgever geïnstrueerd of zoals voorgeschreven door de Arbo.

Redelijke maatregelen dienen genomen te worden om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden.

Ontkoppel de luchtslang voor de montage van accessoires en het uitvoeren van reparaties of wanneer het gereedschap niet in gebruik is.

Controleer altijd dat het accessoire niet beschadigd is. Breuk en rondvliegende delen kunnen verwondingen veroorzaken.

In geval van langer haar: draag een haarnet zodat het haar niet verstrikt kan raken.

Draag nooit losse kleding, draag altijd geschikte kleding die niet verstrikt kan raken.

Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit gereedschap zoals door de producent verklaard.

Controleer dat er zich geen personen op de werkplek of in de gevarenzone bevinden.

Minimaal geadviseerde leeftijd om dit gereedschap te gebruiken is 18 jaar.

Let op bewegende slangen: deze kunnen verwondingen veroorzaken. Een exploderende of los schietende slang kan slaande bewegingen maken. Sluit onmiddellijk de luchttoevoer. Indien de luchtslang beschadigd is, stop met werken, sluit de luchttoevoer en verwissel de luchtslang.

Houd de werkplek schoon en georganiseerd, zodat u niet over slangen op de vloer kunt struikelen. Gladde vloeren en objecten op de vloer kunnen verwondingen veroorzaken.

Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in potentieel explosiegevaarlijke omgeving en is niet geïsoleerd van elektriciteit.

In geval dat tijdens het gebruik van dit gereedschap stof gegenereerd wordt door het proces of de uitlaat lucht uitstoot, dient hiervoor een risicoanalyse gemaakt te worden. Gebruiker dient geschikte bescherming tegen inademing of huidcontact te gebruiken, volgens de lokale gezondheids- en veiligheids voorschriften. Indien mogelijk stofafzuigsystemen gebruiken en deze onderhouden volgens de voorschriften van de producent.

Draag tijdens gebruik van dit gereedschap geschikte en comfortabele kleding voor de werkplek.

Koude uitlaatlucht dient weggeleid te worden van handen en lichaam.

Houd er rekening mee dat lucht onder druk verwonding kan veroorzaken.

Richt de luchtuitlaat nooit op uzelf of andere personen.

Gebruik geen snelwisselkoppelingen direct op de luchtinlaat van het gereedschap. Deze kunnen tijdens gebruik los schieten. Monteer minimaal 50 cm luchtslang aan het gereedschap met een geschikte slagvaste slangpilaar.

Bij gebruik van klauwkoppelingen dienen de veiligheidspennen gemonteerd te zijn.

Overschrijd nooit de maximale luchtdruk van dit gereedschap.

Draag het gereedschap nooit aan de luchtslang.

Draag een veiligheidshelm bij gebruik boven hoofd.

Accessoires kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken.

Gebruik alleen specifiek luchtslang die bestand is tegen de maximale luchtdruk.

Zorg ervoor dat vonken en spanen geen gevaar kunnen veroorzaken.

Gebruik altijd veiligheidssnelkoppelingen.

Laat het gereedschap nooit vrijlopen, het accessoire kan los schieten en een projectiel worden, wat gevaar of verwonding kan veroorzaken.

Gebruik alleen accessoires die in goede staat zijn. Accessoires die versleten zijn kunnen gevaarlijk zijn en verwondingen veroorzaken.

Alleen getrainde en gekwalificeerde personen mogen het gereedschap gebruiken.

Gebruik nooit beschadigd gereedschap.

Gereedschappen dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op de markeringen die volgens het betreffende deel van de normen serie NEN ISO 11148 op het gereedschap aanwezig dienen te zijn. Indien de markeringen niet aanwezig zijn dan dienen deze aangevraagd te worden bij de fabrikant of leverancier.

Gebruik alleen goed passende handschoenen, te grote handschoenen kunnen gegrepen of verstrikt worden en verwondingen veroorzaken.

Gebruik handschoenen die specifiek voor de toepassing bestemd zijn en beschermen tegen: warmte, koude, verstrikking, snijden of slagen.

Draag geen sjaals, sieraden o.i.d. die gegrepen of verstrikt kunnen worden, dit kan verwondingen veroorzaken.

Bij vermogensverlies direkt de startknop los laten.

Neem alle mogelijke maatregelen om de geluidsemissie te minimaliseren: indien mogelijk geluidsdempingsmateriaal aanbrengen op het werkstuk of aan de wanden.

Een risicoanalyse dient gemaakt te worden om de correcte gehoorbescherming volgens voorschrift te bepalen.

Een risicoanalyse betreffende de vibratie dient gemaakt te worden om de maximale belastingstijd per dag vast te stellen. Vibraties kunnen beschadigingen aan bloedvaten en zenuwen (witte vinger ziekte) veroorzaken, gereedschap met te veel kracht kan de invloed van vibraties versterken.

Slaande slangen kunnen verwondingen veroorzaken. Controleer de slang op beschadigingen en zorg dat slangnippels en slangpilaren vast zitten.

Gebruik alleen gehard stalen slangpilaren (of slangpilaren van gelijke sterkte) voor slaande, pulserende of vibrerende gereedschappen.

Accessoires

Gebruik alleen accessoires en consumables geschikt voor gebruik met dit gereedschap.

Gebruik het best beschikbare accessoire voor zo laag mogelijke vibratie en geluidsniveau. Vervang het accessoire bij verhoging van vibratie en/of geluidsniveau.

Zorg ervoor dat het accessoire goed geborgd is en dat de borging in goede conditie is. Gebruik het gereedschap nooit met een slecht functionerende borging, dit kan wegschietende projectielen veroorzaken.

Gebruik alleen scherpe beitels; botte beitels vereisen een excessieve druk en kunnen breken.

Koel een heet accessoire nooit af; dit kan de hardheid beïnvloeden en gevaarlijke omstandigheden veroorzaken.

Zorg ervoor dat het gemonteerde slijpmiddel goed gemonteerd en goed vastgeklemd is.

Gebruik het slijpmiddel volgens de specificaties van de producent.

Beitels niet als breekijzer gebruiken, dit kan breuk veroorzaken.

Hakhamers nooit loos laten slaan zonder tegendruk op de beitel, dit kan breuk of beschadigingen veroorzaken aan de beitelhouder, cilinder of huis, wat weer kan resulteren in verwondingen. Hierdoor zal de garantie vervallen.

Als de beitel niet meer geborgd wordt direct stoppen en de beitelhouder correct monteren.

Gebruik van het gereedschap

Vóór gebruik van het gereedschap, zorg ervoor dat u bekend bent met de werkplek en de omgeving.

Volg altijd de veiligheidsvoorschriften van de werkplek en omgeving.

Houd het gereedschap altijd stevig vast met 2 handen.

Start het gereedschap door de startblokkering te ontgrendelen en de startknop/handel in te drukken.

Tijdens het gebruik kan de gebruiker blootgesteld worden aan gevaren zoals verstrikt raken, impacts, hitte, vibratie, snijden, schuren etc. : draag geschikte handschoenen.

Gebruikers moeten in staat zijn het gewicht, afmetingen en vermogen van het gereedschap fysiek te controleren.

Wees altijd bedacht en voorbereid op normale/abnormale bewegingen/krachten van het gereedschap.

Houd lichaam in balans, plaats voeten veilig en stabiel.

Laat bij onderbreking van de luchttoevoer onmiddellijk de startknop los.

Tijdens gebruik van aangedreven gereedschappen kunt u oncomfortabele gevoelens ervaren in handen, armen, schouders, nek en andere lichaamsdelen.

Als u voortdurend of terugkerend oncomfortabele gevoelens ervaart zoals pijn, bonzen, kloppend, tintelingen, verdoofdheid, brandend gevoel of stijfheid: negeer dit niet. Stop onmiddellijk het gebruik van het gereedschap, informeer de werkgever en bezoek een arts.

Bedien de startknop om het gereedschap te starten en laat los om te stoppen.

Bedien de starthevel om het gereedschap te starten en laat los om te stoppen.

Plaats de beitel of boor in het gereedschap en borg dit met de houder.

Plaats de beitel, naalden of boor op het werkstuk en bedien de startknop of starthevel om het gereedschap te starten.

Hakhamers nooit loos laten slaan zonder tegendruk op de beitel, dit kan vbreuk of beschadigingen veroorzaken aan de beitelhouder, cilinder of huis, wat weer kan resulteren in verwondingen. Dergelijke schades zijn van garantie uitgesloten.

Indien de beitel niet meer geborgd wordt door de beitelhouder, stop met werken en monteer de beitelhouder correct.

De gebruiker moet regelmatig van lichaamspositie veranderen om vermoeidheid en discomfort te vermijden.

Gebruik gehoorbescherming zoals door de werkgever en de wet is voorgeschreven.

Onderhoud

Controleer het gereedschap regelmatig op losse bouten/schroeven of onderdelen.

In geval van vermogensverlies: laat het gereedschap repareren.

Alleen geschoold en gekwalificeerd personeel is toegestaan het gereedschap af te stellen, onderhoud uit te voeren of repareren.

Voor het afvoeren van het gereedschap, volg de lokale voorschriften zodat zoveel mogelijk delen gerecycled kunnen worden. Gooi het gereedschap nooit bij het normale afval.

Het gereedschap regelmatig onderhouden om geluid emissie en vibraties te minimaliseren.

Gedurende onderhoud altijd de luchtslang los koppelen.

Gereedschap minimaal jaarlijks onderhouden.

Bedoeld gebruik

De gebruiker of de werkgever van de gebruiker moet het specifieke gebruik beoordelen die bij het gebruik aanwezig kan zijn.

Gebruik het gereedschap nooit anders dan waarvoor bedoeld en zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing!

Voor schades, ontstaan door het niet navolgen van deze gebruiksinstructie, door ondeskundig gebruik en door ondeskundige reparatie, kunnen wij geen garantie verlenen en niet aansprakelijk gesteld worden. Wij behouden ons het recht voor van technische veranderingen zonder tussentijdse opgave.

Dit gereedschap is ontwikkeld als hakhamer, sloophamer, breekhamer met gebruik van de geschikte beitels. Indien het gereedschap anders gebruikt wordt moet de werkgever/gebruiker een risicoanalyse uitvoeren.

Garantie

De garantietermijn bedraagt (vanaf de datum van aankoop):

- 12 maanden op Yokota, Toku en Red Rooster gereedschappen;
- 3 maanden op onderdelen van door ons gerepareerde machines.

De garantie omvat uitsluitend aanwijsbare materiaal- of constructiefouten van de fabrikant. Vervanging van onderdelen, of reparatie door een officiële Yokota servicewerkplaats is gratis. Verzendkosten komen voor rekening

van de koper. Schade, die terug te voeren is op normale slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten. Zie ook deze gebruiksinstructie.

Vervanging van machines als uitvloeisel van garantieaanspraken behoort niet tot de garantieregeling. Ook ontstaat op geen enkele wijze aansprakelijkheid op vergoeding van eventuele schade door uitval van de machine, ook niet in geval van garantiereparatie.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, wanneer de desbetreffende machine in origineel gemonteerde staat met een kopie van de aankoopfactuur wordt aangeboden. Garantieclaims kunnen uitsluitend worden ingediend via de dealer, bij wie de desbetreffende machine is gekocht.

Deze garantiebepalingen zijn gebaseerd op een 8-urige werkdag

Verklaring van Conformiteit

CE Verklaring van Conformiteit

Merk: Toku

Product: Hammers

Type: AA-1.3BR(H)19X50

Capaciteit: 12,7

Serienummer vanaf:

Wij, RAMI YOKOTA B.V. verklaren dat dit product conform is aan de norm 2006/42/EU, EN ISO 11148-4

Het technisch dossier beschikbaar bij Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

NEDERLAND

Datum: 31-03-2026 *Plaats: Amsterdam*

Handtekening:



N. Nauta

Directeur RAMI YOKOTA BV

www.rami-yokota.com

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail info@rami-yokota.com www.rami-yokota.com